

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES OUVRIERS AGRICOLES

Vous êtes, avec une ou deux autres personnes,
employé par le propriétaire d'une plantation.

Votre capacité de production maximale,
pour la première année, est de 100 tonnes de bananes.
Pour cette première année, votre salaire est de 10 F par tonne.

Chaque banane que vous dessinez
représente 10 tonnes de bananes récoltées.
Vous devez les dessiner selon le schéma suivant :
elle aura environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu.
Le contour de la banane sera dessiné en noir.
La banane sera complètement coloriée en jaune.
Enfin, au stylo bleu, vous écrirez "NAMASA"
("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

La qualité de votre production sera contrôlée par le propriétaire
de la plantation et le meneur de jeu.

Le minimum vital qui permet à votre famille de survivre
est de 1000 F par année.

Vous avez 6 enfants.
Chaque enfant que vous voulez envoyer à l'école
vous coûte 200 F.
Vous ne pouvez les envoyer à l'école
que si votre salaire le permet.

A partir de la deuxième année,
vous pouvez négocier votre salaire
et les quantités produites
avec votre propriétaire.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES OUVRIERS AGRICOLES

Vous êtes, avec une ou deux autres personnes,
employé par le propriétaire d'une plantation.

Votre capacité de production maximale,
pour la première année, est de 100 tonnes de bananes.
Pour cette première année, votre salaire est de 10 F par tonne.

Chaque banane que vous dessinez
représente 10 tonnes de bananes récoltées.
Vous devez les dessiner selon le schéma suivant :
elle aura environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu.
Le contour de la banane sera dessiné en noir.
La banane sera complètement coloriée en jaune.
Enfin, au stylo bleu, vous écrirez "NAMASA"
("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

La qualité de votre production sera contrôlée par le propriétaire
de la plantation et le meneur de jeu.

Le minimum vital qui permet à votre famille de survivre
est de 1000 F par année.

Vous avez 6 enfants.
Chaque enfant que vous voulez envoyer à l'école
vous coûte 200 F.
Vous ne pouvez les envoyer à l'école
que si votre salaire le permet.

A partir de la deuxième année,
vous pouvez négocier votre salaire
et les quantités produites
avec votre propriétaire.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE PROPRIÉTAIRE DE LA PLANTATION

Votre but consiste à contrôler la qualité de la production et à vendre les bananes aux importateurs / exportateurs.

La première année, vos ouvriers n'ont le droit de produire plus de 100 tonnes par personne et reçoivent un salaire de 10 F par tonne.

La récolte est de 10 tonnes pour chaque banane dessinée par un ouvrier. La banane dessinée doit avoir environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu. Le contour de la banane sera dessiné en noir, la banane sera complètement coloriée en jaune et portera en bleu l'inscription "NAMASA" ("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

Pour chaque tonne payée à vos ouvriers, vous avez 5 F de frais de manutention.

De plus, vos frais généraux se montent à 5000 F par année (y compris votre salaire).

La première année, vous ne pouvez pas vendre de bananes à un prix inférieur à 75 F par tonne.

A partir de la deuxième année, vous devez négocier le salaire par tonne et les quantités avec vos ouvriers. Le meneur de jeu peut, à partir de la deuxième année, vous donner des informations sur la quantité maximale de bananes que vous pouvez récolter et vendre.

Sinon, c'est le jeu de l'offre et de la demande qui fonctionne.

Votre capital, au début de la période, est de 10000 F que vous inscrivez sous capital. Ce capital sert à payer vos ouvriers et vos frais. Vos dépenses ne peuvent jamais dépasser vos capacités de paiement (capital).

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce où vous vous trouvez.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE PROPRIÉTAIRE DE LA PLANTATION

Votre but consiste à contrôler la qualité de la production et à vendre les bananes aux importateurs / exportateurs.

La première année, vos ouvriers n'ont le droit de produire plus de 100 tonnes par personne et reçoivent un salaire de 10 F par tonne.

La récolte est de 10 tonnes pour chaque banane dessinée par un ouvrier. La banane dessinée doit avoir environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu. Le contour de la banane sera dessiné en noir, la banane sera complètement coloriée en jaune et portera en bleu l'inscription "NAMASA" ("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

Pour chaque tonne payée à vos ouvriers, vous avez 5 F de frais de manutention.

De plus, vos frais généraux se montent à 5000 F par année (y compris votre salaire).

La première année, vous ne pouvez pas vendre de bananes à un prix inférieur à 75 F par tonne.

A partir de la deuxième année, vous devez négocier le salaire par tonne et les quantités avec vos ouvriers. Le meneur de jeu peut, à partir de la deuxième année, vous donner des informations sur la quantité maximale de bananes que vous pouvez récolter et vendre.

Sinon, c'est le jeu de l'offre et de la demande qui fonctionne.

Votre capital, au début de la période, est de 10000 F que vous inscrivez sous capital. Ce capital sert à payer vos ouvriers et vos frais. Vos dépenses ne peuvent jamais dépasser vos capacités de paiement (capital).

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce où vous vous trouvez.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'IMPORTATEUR / EXPORTATEUR

Votre rôle consiste à acheter des bananes aux producteurs (propriétaires), à les transporter et à les vendre aux commerçants.

Vos frais se montent à 250 F par tonne pour le transport, le stockage et le mûrissement dans les pays de vente.

Vos frais généraux y compris votre salaire se montent à 20000 F par année.

Chaque banane représente 10 tonnes.

Le prix minimum auquel vous pouvez acheter des bananes la première année de 75 F par tonne.

Votre capital au début est de 240000 F et sert à financer vos achats et vos frais. Le montant total de vos achats (y compris les frais) ne peuvent, chaque année, pas dépasser le capital que vous avez à disposition au début de l'année considérée.

Vous écoutez les bananes auprès des commerçants. (A titre indicatif, le prix de vente de l'importateur / exportateur était de 600 F par tonne l'année zéro).

Les prix et les quantités sont fixés par le libre jeu de l'offre et de la demande, sauf si le meneur de jeu vous donne des informations spéciales.

Vous avez le droit de visiter les propriétaires et les commerçants dans leur lieu de travail.

Les autres groupes n'ont pas le droit de quitter la pièce dans laquelle ils travaillent.

Pendant les 5 premières minutes de la première année, vous ne pouvez pas vous rendre auprès des commerçants.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'IMPORTATEUR / EXPORTATEUR

Votre rôle consiste à acheter des bananes aux producteurs (propriétaires), à les transporter et à les vendre aux commerçants.

Vos frais se montent à 250 F par tonne pour le transport, le stockage et le mûrissement dans les pays de vente.

Vos frais généraux y compris votre salaire se montent à 20000 F par année.

Chaque banane représente 10 tonnes.

Le prix minimum auquel vous pouvez acheter des bananes la première année de 75 F par tonne.

Votre capital au début est de 240000 F et sert à financer vos achats et vos frais. Le montant total de vos achats (y compris les frais) ne peuvent, chaque année, pas dépasser le capital que vous avez à disposition au début de l'année considérée.

Vous écoutez les bananes auprès des commerçants. (A titre indicatif, le prix de vente de l'importateur / exportateur était de 600 F par tonne l'année zéro).

Les prix et les quantités sont fixés par le libre jeu de l'offre et de la demande, sauf si le meneur de jeu vous donne des informations spéciales.

Vous avez le droit de visiter les propriétaires et les commerçants dans leur lieu de travail.

Les autres groupes n'ont pas le droit de quitter la pièce dans laquelle ils travaillent.

Pendant les 5 premières minutes de la première année, vous ne pouvez pas vous rendre auprès des commerçants.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE COMMERÇANT

Votre objectif est de satisfaire
la demande des bananes sur le marché.
Vous achetez les bananes aux importateurs / exportateurs
et vous négociez prix et quantités.

A titre indicatif, les commerçants ont négocié les bananes
à des prix avoisinant 600 F par tonne l'année zéro.
Chaque banane dessinée représente 10 tonnes.
Vos frais généraux, y compris votre salaire,
se montent à 30000 F par an. De plus vos frais de stockage
se montent à 100 F par tonne achetée.

Le meneur de jeu vous donnera des informations sur la
consommation dans le pays et le prix de vente.

Votre capital du début du jeu se monte à 240000 F
et sert à financer vos achats et vos frais.
Le montant total de vos achats (y compris les frais)
ne peuvent pas, chaque année, dépasser le capital
que vous aurez à disposition au début de l'année considérée.

Durant les 5 premières minutes de la première année,
vous devez chacun imaginer un slogan publicitaire radiophonique,
incluant le nom que vous aurez choisi pour votre commerce
et destiné à promouvoir la vente de bananes.

Le prix auquel vous pouvez écouler votre production
dépendra de la qualité de votre slogan.

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce
dans laquelle vous vous trouvez.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE COMMERÇANT

Votre objectif est de satisfaire
la demande des bananes sur le marché.
Vous achetez les bananes aux importateurs / exportateurs
et vous négociez prix et quantités.

A titre indicatif, les commerçants ont négocié les bananes
à des prix avoisinant 600 F par tonne l'année zéro.
Chaque banane dessinée représente 10 tonnes.
Vos frais généraux, y compris votre salaire,
se montent à 30000 F par an. De plus vos frais de stockage
se montent à 100 F par tonne achetée.

Le meneur de jeu vous donnera des informations sur la
consommation dans le pays et le prix de vente.

Votre capital du début du jeu se monte à 240000 F
et sert à financer vos achats et vos frais.
Le montant total de vos achats (y compris les frais)
ne peuvent pas, chaque année, dépasser le capital
que vous aurez à disposition au début de l'année considérée.

Durant les 5 premières minutes de la première année,
vous devez chacun imaginer un slogan publicitaire radiophonique,
incluant le nom que vous aurez choisi pour votre commerce
et destiné à promouvoir la vente de bananes.

Le prix auquel vous pouvez écouler votre production
dépendra de la qualité de votre slogan.

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce
dans laquelle vous vous trouvez.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES OUVRIERS AGRICOLES

Vous êtes, avec une ou deux autres personnes, employé par le propriétaire d'une plantation.

Votre capacité de production maximale, pour la première année, est de 100 tonnes de bananes. Pour cette première année, votre salaire est de 10 F par tonne.

Chaque banane que vous dessinez représente 10 tonnes de bananes récoltées.

Vous devez les dessiner selon le schéma suivant : elle aura environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu.

Le contour de la banane sera dessiné en noir.

La banane sera complètement coloriée en jaune.

Enfin, au stylo bleu, vous écrirez "NAMASA" ("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

La qualité de votre production sera contrôlée par le propriétaire de la plantation et le meneur de jeu.

Le minimum vital qui permet à votre famille de survivre est de 1000 F par année.

Vous avez 6 enfants.

Chaque enfant que vous voulez envoyer à l'école vous coûte 200 F.

Vous ne pouvez les envoyer à l'école que si votre salaire le permet.

A partir de la deuxième année, vous pouvez négocier votre salaire et les quantités produites avec votre propriétaire.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE PROPRIÉTAIRE DE LA PLANTATION

Votre but consiste à contrôler la qualité de la production et à vendre les bananes aux importateurs / exportateurs.

La première année, vos ouvriers n'ont le droit de produire plus de 100 tonnes par personne et reçoivent un salaire de 10 F par tonne.

La récolte est de 10 tonnes pour chaque banane dessinée par un ouvrier. La banane dessinée doit avoir environ 10 cm de long et 3 cm de large en son milieu. Le contour de la banane sera dessiné en noir, la banane sera complètement coloriée en jaune et portera en bleu l'inscription "NAMASA" ("banane" en Bamanan/Dioula/Malinké).

Pour chaque tonne payée à vos ouvriers, vous avez 5 F de frais de manutention.

De plus, vos frais généraux se montent à 5000 F par année (y compris votre salaire).

La première année, vous ne pouvez pas vendre de bananes à un prix inférieur à 75 F par tonne.

A partir de la deuxième année, vous devez négocier le salaire par tonne et les quantités avec vos ouvriers. Le meneur de jeu peut, à partir de la deuxième année, vous donner des informations sur la quantité maximale de bananes que vous pouvez récolter et vendre.

Sinon, c'est le jeu de l'offre et de la demande qui fonctionne.

Votre capital, au début de la période, est de 10000 F que vous inscrivez sous capital. Ce capital sert à payer vos ouvriers et vos frais. Vos dépenses ne peuvent jamais dépasser vos capacités de paiement (capital).

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce où vous vous trouvez.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'IMPORTATEUR / EXPORTATEUR

Votre rôle consiste à acheter des bananes aux producteurs (propriétaires), à les transporter et à les vendre aux commerçants.

Vos frais se montent à 250 F par tonne pour le transport, le stockage et le mûrissement dans les pays de vente.

Vos frais généraux y compris votre salaire se montent à 20000 F par année.

Chaque banane représente 10 tonnes.

Le prix minimum auquel vous pouvez acheter des bananes la première année de 75 F par tonne.

Votre capital au début est de 240000 F et sert à financer vos achats et vos frais. Le montant total de vos achats (y compris les frais) ne peuvent, chaque année, pas dépasser le capital que vous avez à disposition au début de l'année considérée.

Vous écoutez les bananes auprès des commerçants. (A titre indicatif, le prix de vente de l'importateur / exportateur était de 600 F par tonne l'année zéro).

Les prix et les quantités sont fixés par le libre jeu de l'offre et de la demande, sauf si le meneur de jeu vous donne des informations spéciales.

Vous avez le droit de visiter les propriétaires et les commerçants dans leur lieu de travail.

Les autres groupes n'ont pas le droit de quitter la pièce dans laquelle ils travaillent.

Pendant les 5 premières minutes de la première année, vous ne pouvez pas vous rendre auprès des commerçants.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LE COMMERÇANT

Votre objectif est de satisfaire la demande des bananes sur le marché. Vous achetez les bananes aux importateurs / exportateurs et vous négociez prix et quantités.

A titre indicatif, les commerçants ont négocié les bananes à des prix avoisinant 600 F par tonne l'année zéro.

Chaque banane dessinée représente 10 tonnes.

Vos frais généraux, y compris votre salaire, se montent à 30000 F par an. De plus vos frais de stockage se montent à 100 F par tonne achetée.

Le meneur de jeu vous donnera des informations sur la consommation dans le pays et le prix de vente.

Votre capital du début du jeu se monte à 240000 F et sert à financer vos achats et vos frais.

Le montant total de vos achats (y compris les frais) ne peuvent pas, chaque année, dépasser le capital que vous aurez à disposition au début de l'année considérée.

Durant les 5 premières minutes de la première année, vous devez chacun imaginer un slogan publicitaire radiophonique, incluant le nom que vous aurez choisi pour votre commerce et destiné à promouvoir la vente de bananes.

Le prix auquel vous pouvez écouler votre production dépendra de la qualité de votre slogan.

Vous n'avez pas le droit de quitter la pièce dans laquelle vous vous trouvez.